Form No. 3373-179 Rev A

Tondeuse ProStripe 560

N° de modèle 02656—N° de série 312000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de cette machine contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Important: Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un pare-étincelles. Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Le présent Manuel de l'utilisateur du moteur est fourni aux fins d'information concernant l'Agence américaine de protection de l'environnement (Environmental Protection Agency – EPA) et la réglementation antipollution de Californie relative aux systèmes d'échappement, à l'entretien et à la garantie. Vous pouvez commander des copies de rechange par l'intermédiaire du fabricant du moteur.

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

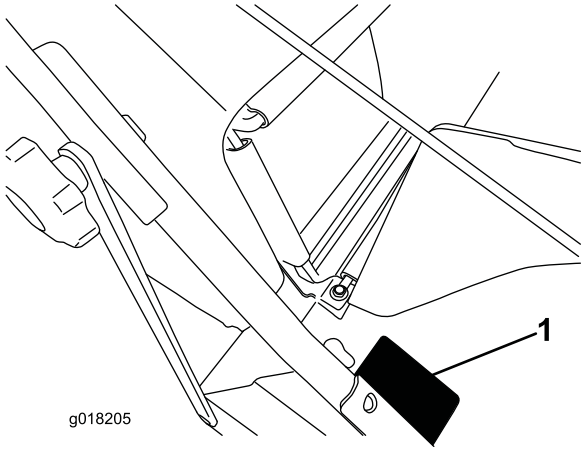


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série.

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour les modèles dont la puissance du moteur est indiquée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura une puissance effective nettement inférieure.

© 2012—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé au Royaume-Uni
Tous droits réservés

3373-179 A

Table des matières

Introduction 1
Sécurité générale de la tondeuse 2
Pression acoustique 4
Puissance acoustique 4
Vibrations au niveau des mains et des bras 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 6
1 Dépliage du guidon 6
2 Montage du bac à herbe 6
3 Plein d'huile moteur 7
Vue d'ensemble du produit 8
Caractéristiques techniques 8
Utilisation 9
Carburant recommandé 9
Remplissage du réservoir de carburant 9
Contrôle du niveau d'huile moteur 9
Réglage de la hauteur de coupe 10
Démarrage du moteur 10
Utilisation de la commande d'autotraction 10
Arrêt du moteur 11
Recyclage de l'herbe coupée 11
Ramassage de l'herbe coupée 11
Conseils d'utilisation 12
Entretien 13
Programme d'entretien recommandé 13
Préparation à l'entretien 13
Remplacement du filtre à air 13
Vidange et remplacement de l'huile moteur 14
Réglage du câble d'autotraction 15
Remplacement de la lame 16
Aiguisage de la lame 16
Nettoyage de la tondeuse 17
Remisage 18
Préparation de la tondeuse au remisage 18
Pliage du guidon 19
Remise en service après remisage 19

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

La société Toro a conçu et testé votre tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions qui suivent sont adaptées de la norme ISO 5395.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont possibles si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu de ces documents aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne comprennent pas la langue dans laquelle ils sont rédigés.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

Essence

ATTENTION – l'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la tondeuse et évitez toute source

possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.

- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon et des protège-oreilles pour tondre. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, os, etc.).
- Avant d'utiliser la machine , vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

Démarrage

N'inclinez pas la tondeuse quand vous démarrez le moteur.

Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas la machine sur herbe humide.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez une tondeuse à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
  - Ne tondez pas de pentes trop raides.
  - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
  - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et soyez extrêmement prudent pour faire demi-tour.
  - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Ralentissez sur les pentes et dans les virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la retourner.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour vous déplacer entre les surfaces de travail.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
  - avant de quitter la tondeuse
  - avant de faire le plein de carburant
  - avant de retirer le bac à herbe
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite
- Coupez le moteur et débranchez la bougie
  - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
  - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse.
  - après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser.
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Sachez dans quel sens s'effectue l'éjection et faites en sorte qu'elle ne soit dirigée vers personne.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

Entretien et remisage

- Débrayez toutes les commandes, abaissez l'accessoire, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact ou débranchez la bougie. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Garez la machine sur un sol plat et horizontal. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger. Remplacez toutes les étiquettes usées ou endommagées.

- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, d'herbes et de feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- Soyez prudent lorsque vous examinez les lames. Touchez-les uniquement avec des gants ou enveloppées dans un chiffon, et toujours avec précaution. Remplacez toujours les lames défectueuses. N'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires *soit-disant compatibles*, car ils présentent un risque.**

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 89 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2 dBA. La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 98 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA. La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 2,8 m/s^2

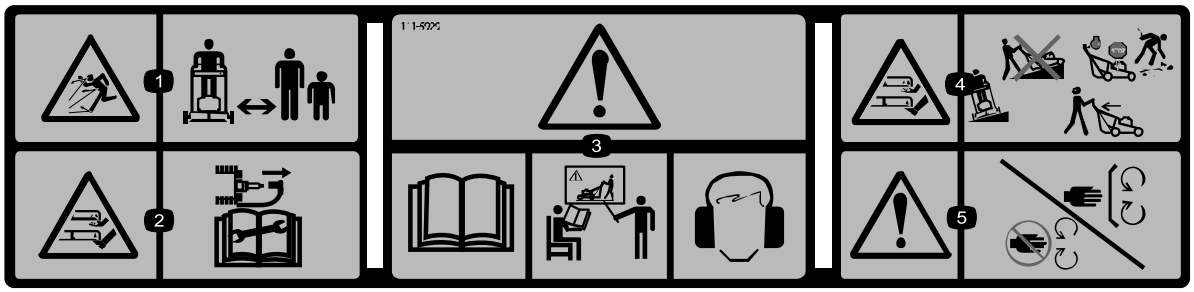
Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,2 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 1,6 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**

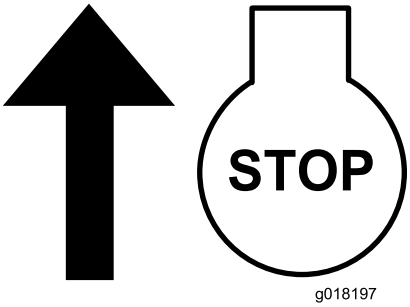


111–5929

1. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame du plateau de coupe – débranchez la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'entreprendre un entretien ou une révision.
3. Attention — lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires ; portez des protège-oreilles.
4. Risque de mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement ; arrêtez le moteur et regardez derrière vous quand vous faites marche arrière.
5. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; gardez toutes les protections en place.

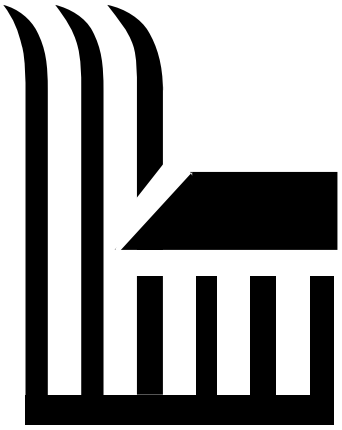
94-8072

1. Attention – risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par le mécanisme de coupe.



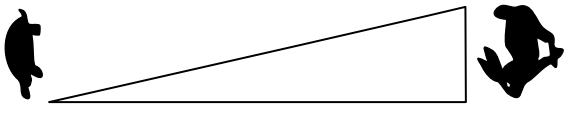
g018197

Arrêt du moteur



g018198

Réglage de la hauteur de coupe



g018199

Commande du régime moteur

Mise en service

Important: Retirez et mettez au rebut la pellicule de plastique qui protège le moteur.

1

Dépliage du guidon

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre la machine dangereuse si vous assemblez ou dépliez mal le guidon.

- **Veillez à ne pas endommager les câbles en assemblant ou dépliant le guidon.**
- **Si un câble est endommagé, adressez-vous à un réparateur agréé.**

1. Desserrez les boutons du guidon (Figure 3).

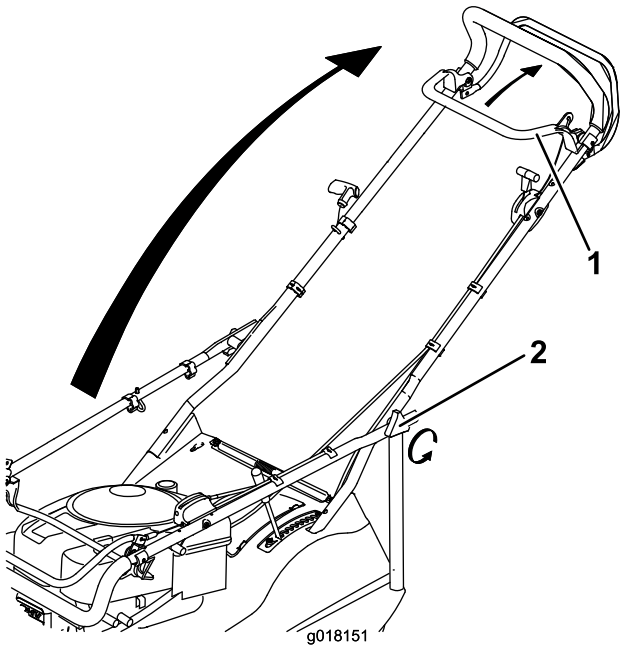


Figure 3

1. Barre de commande de la lame
2. Boutons du guidon

2. Tenez la barre de commande de la lame serrée contre le guidon, dépliez le guidon à la position d'utilisation correcte, puis relâchez la barre de commande de la lame.
3. Serrez les boutons du guidon.

2

Montage du bac à herbe

Aucune pièce requise

Procédure

1. Insérez le bâti dans le bac à herbe, en prenant soin de laisser la poignée au-dessus du bac (Figure 4).

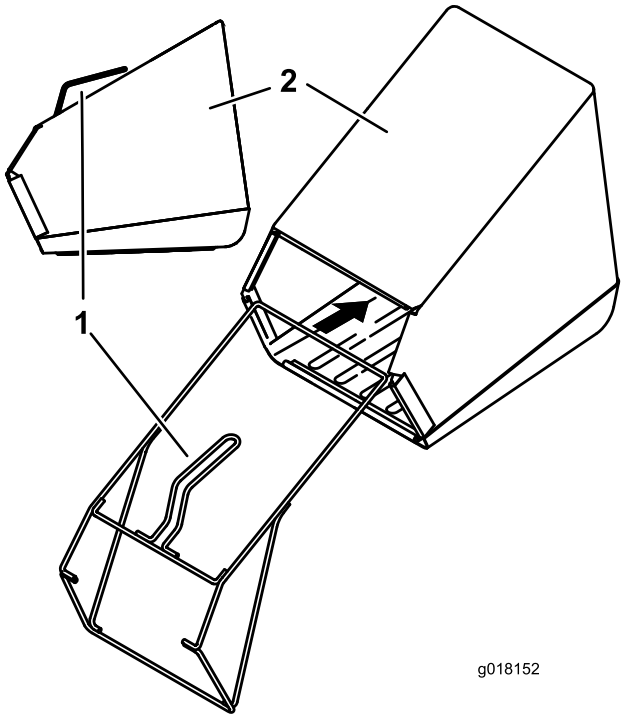


Figure 4

1. Bâti
2. Bac à herbe

2. Fixez les attaches en plastique au bâti du bac à herbe (Figure 5).

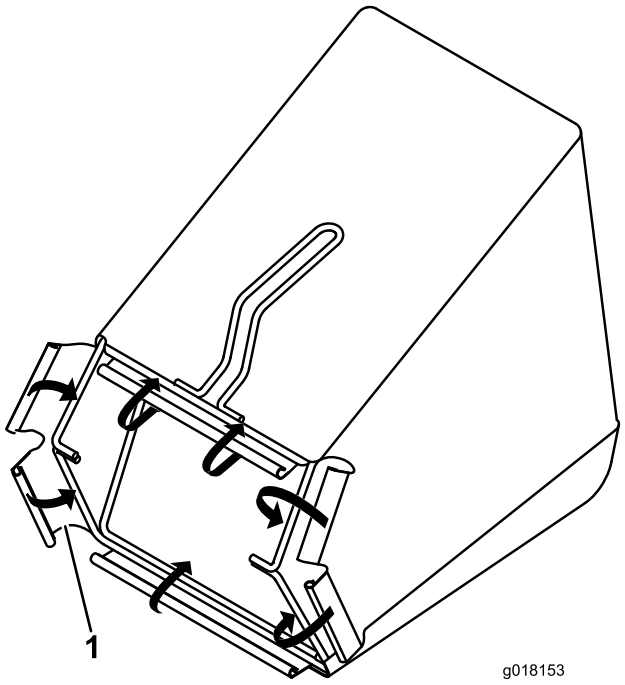


Figure 5

1. Attaches en plastique

3

Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

Procédure

Le carter moteur de la tondeuse est vide à la livraison. Avant de mettre le moteur en marche, faites le plein d'huile moteur.

Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

1. Retirez la jauge (Figure 6).

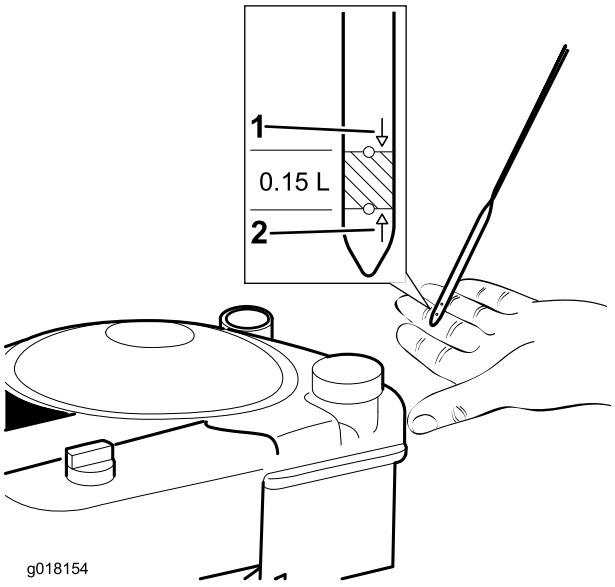


Figure 6

1. Niveau max.
2. Niveau min.

2. Versez **lentement** l'huile dans l'orifice de remplissage, patientez 3 minutes puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge en essuyant cette dernière sur un chiffon propre et en l'insérant à fond dans le tube (Figure 6).
3. Versez de l'huile dans le carter moteur jusqu'à ce que la jauge indique le niveau correct, comme illustré à la Figure 6. Si vous remplissez excessivement le carter moteur, vidangez l'excédent d'huile comme expliqué en Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 14).
4. Remettez la jauge en place et vissez-la fermement.

Important: ***Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement*****, puis une fois par an par la suite. Voir la Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 14).**

Vue d'ensemble du produit

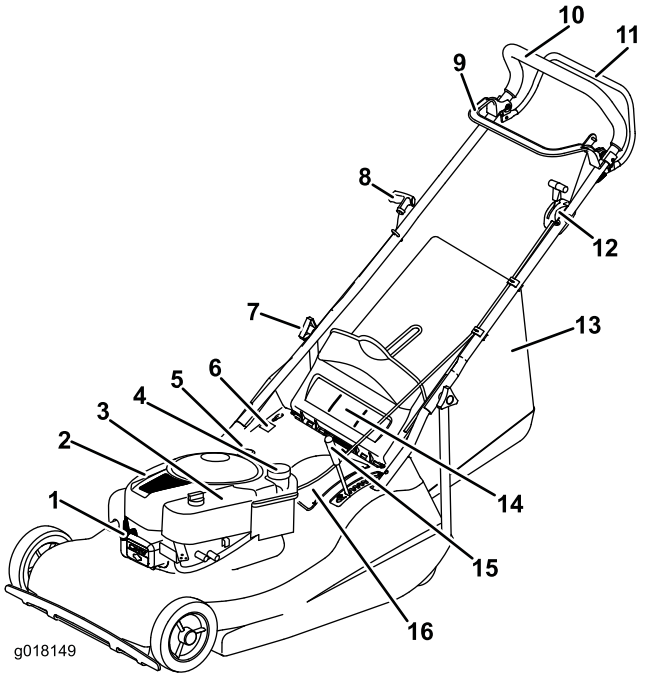


Figure 7

1. Fil de bougie
2. Capot du moteur
3. Filtre à air
4. Bouchon de remplissage de carburant
5. Bouchon de remplissage d'huile/jauge
6. Étiquette du numéro de série
7. Bouton du guidon
8. Poignée du lanceur
9. Barre de commande de la lame
10. Guidon
11. Barre d'autotraction
12. Commande du régime moteur
13. Ensemble bac à herbe
14. Déflecteur arrière
15. Commande de réglage de hauteur de coupe
16. Couvercle de la batterie

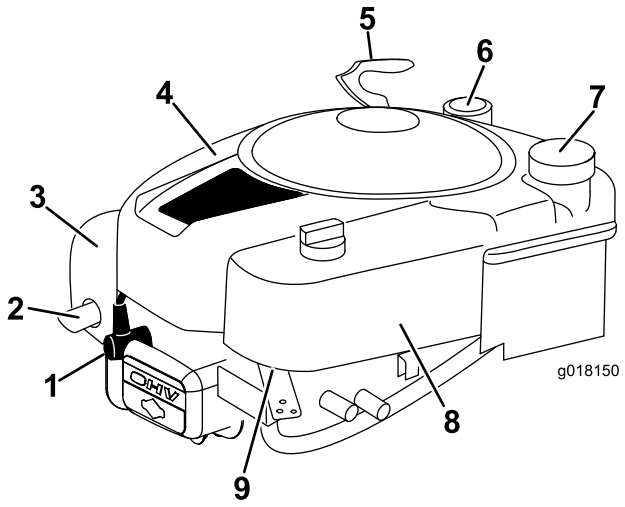


Figure 8

1. Fil de bougie
2. Échappement
3. Protection de l'échappement
4. Couvercle
5. Poignée du lanceur
6. Jauge d'huile
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Filtre à air
9. Carburateur

Caractéristiques techniques

Modèle	Poids	Longueur	Largeur	Hauteur
02656	51 kg	108 cm	58,5 cm	156,5 cm

Utilisation

Carburant recommandé

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul (R+M)/2).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10% d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- **Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la tondeuse directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.**
- **Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.**
- **Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.**
- **Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.**

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 9). Voir la Carburant recommandé (page 9).

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

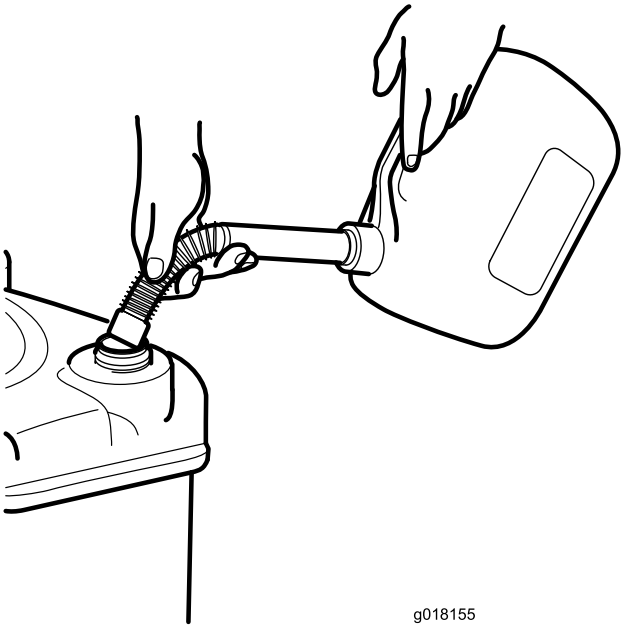


Figure 9

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Retirez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre.
2. Insérez la jauge à fond.
3. Si le niveau est trop bas, versez **lentement** de l'huile dans le tube de remplissage, attendez 3 minutes puis vérifiez le niveau d'huile sur la jauge en l'essuyant sur un chiffon propre et en l'insérant dans le tube (Figure 10).

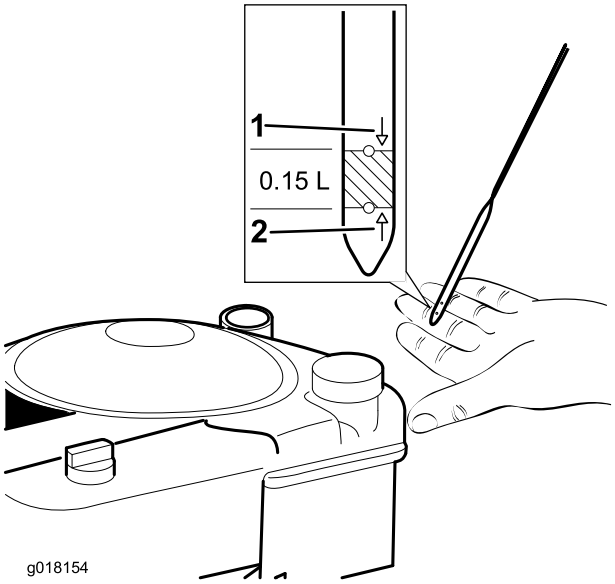


Figure 10

1. Niveau max.
2. Niveau min.

4. Versez de l'huile dans le carter moteur jusqu'à ce que la jauge indique le niveau correct, comme illustré à la . Si vous remplissez excessivement le carter moteur, vidangez l'excédent d'huile comme expliqué à l'étape Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 14)..
5. Remettez la jauge en place et vissez-la fermement.

Important: ***Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement*****, puis une fois par an par la suite. Voir la Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 14).**

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ ATTENTION

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- **Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**
- **Ne mettez pas les doigts sous le carter du plateau de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.**

⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Pour régler la hauteur de coupe :

1. Tirez le levier sur le côté pour le désengager du cran de verrouillage (Figure 11).

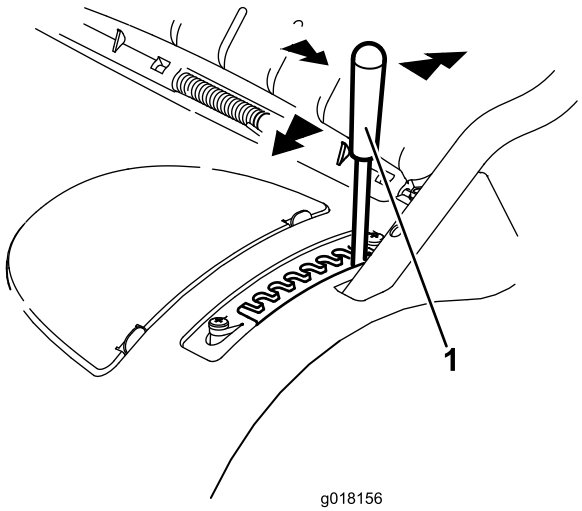


Figure 11

1. Levier de réglage de hauteur de coupe

2. Poussez-le en avant pour abaisser la hauteur de coupe ou tirez-le en arrière pour élever la hauteur de coupe (Figure 11).
3. Relâchez le levier à la position voulue et vérifiez qu'il s'enclenche fermement dans l'un des huit crans de réglage (Figure 11).

Démarrage du moteur

1. Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 12).

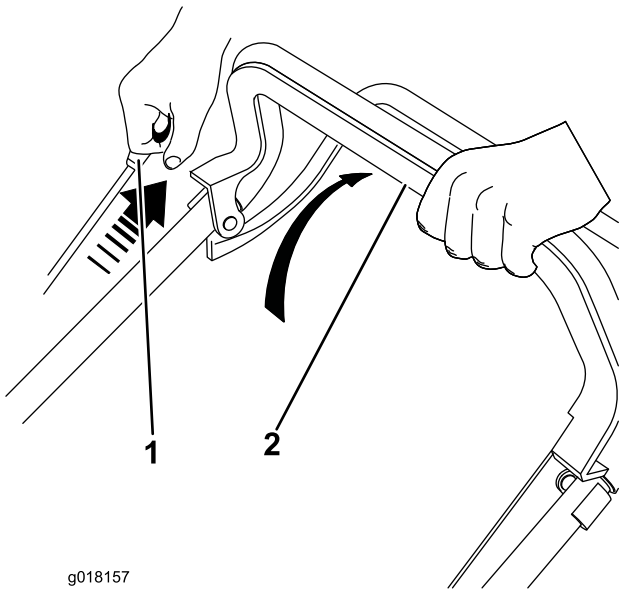


Figure 12

1. Poignée du lanceur
2. Barre de commande de la lame

2. Tirez sur la poignée du lanceur (Figure 12).

Important: Pour éviter d'endommager la machine, ne tirez jamais sur la poignée du lanceur quand le moteur tourne.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas, contactez un réparateur agréé.

Utilisation de la commande d'autotraction

Pour actionner le système d'autotraction, serrez et maintenez la barre de commande contre le guidon (Figure 13).

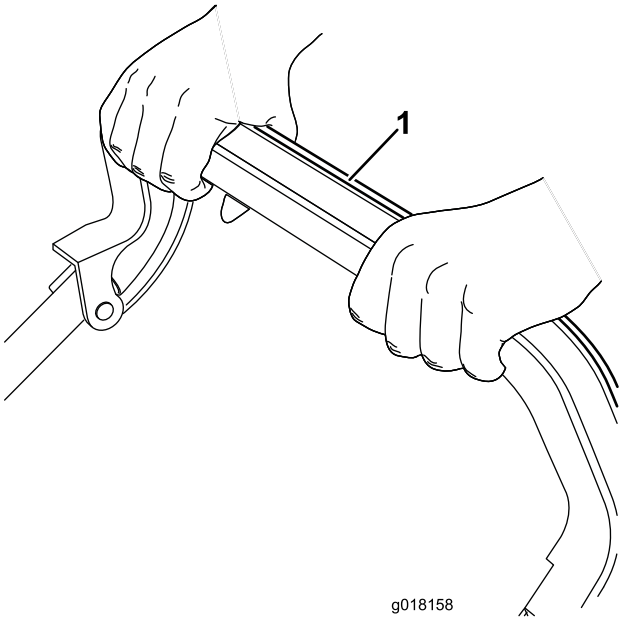


Figure 13

1. Barre d'autotraction

Pour désengager l'autotraction, relâchez la barre d'autotraction.

Arrêt du moteur

Relâchez la barre de commande de la lame.

Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande, la lame doit s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, arrêtez immédiatement d'utiliser la tondeuse et adressez-vous à un concessionnaire agréé.

Recyclage de l'herbe coupée

À la livraison, votre tondeuse est prête à recycler l'herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse. Veillez à ce que le déflecteur arrière reste contre la tondeuse pour recycler les brins d'herbe (Figure 14).

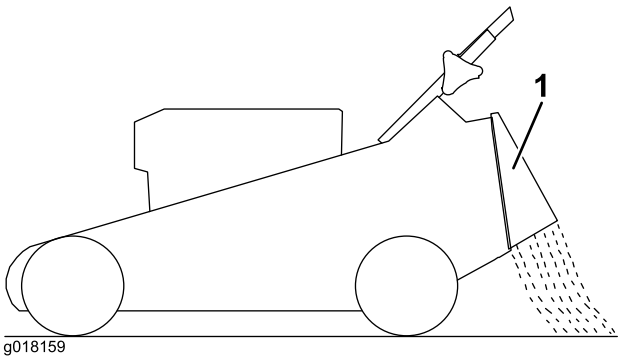


Figure 14

1. Déflecteur arrière

Ramassage de l'herbe coupée

Installez le bac à herbe pour recueillir les débris d'herbe et de feuilles déposés sur la pelouse.

⚠ ATTENTION

Si le bac à herbe est usé, des débris risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez fréquemment le bac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac TORO neuf d'origine.

⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Soulevez le déflecteur arrière et gardez-le dans cette position.
3. Accrochez le bac à herbe en place (Figure 15).

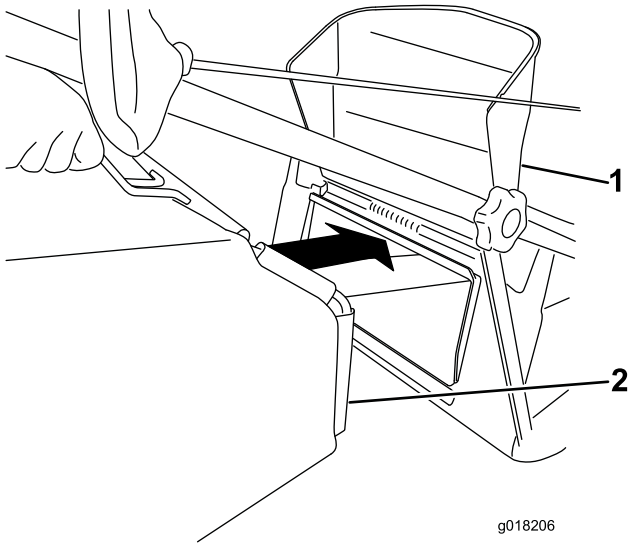


Figure 15

1. Déflecteur arrière
2. Bac à herbe

4. Abaissez le déflecteur arrière.

Conseils d'utilisation

Conseils de tonte généraux

- Débarrassez la zone de travail des branches, pierres, câbles, bâtons et autres débris qui pourraient être ramassés et projetés par la lame.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.

La tonte

- Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe inférieure à 51 mm, sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir. Voir Réglage de la hauteur de coupe.
- Si l'herbe fait plus de 15 cm, effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop longue risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

⚠ ATTENTION

En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Ne tondez que si l'herbe est sèche.

- Alternez la direction de la tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Augmentez la hauteur de coupe.
  - Tondez plus souvent.
  - Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.

Hachage des feuilles

Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	• Vidangez et remplacez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame. • Enlevez l'herbe coupée et autres débris accumulés sous le plateau de coupe.
Toutes les 25 heures	• Remplacez le filtre à air. • Contrôlez le câble d'autotraction et réglez-le au besoin. • Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement). • Aiguisez la lame.
Toutes les 50 heures	• Vidangez et remplacez l'huile moteur.
Avant le remisage	• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage et avant les réparations qui le nécessitent
Une fois par an	• Consultez votre Manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien annuel supplémentaires.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Préparation à l'entretien

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 16) avant de procéder à un quelconque entretien.

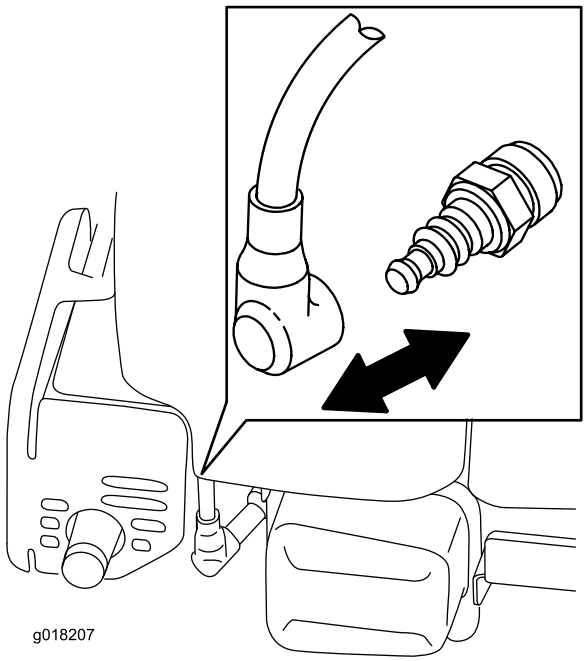


Figure 16

3. Lorsque l'entretien est terminé, rebranchez la bougie.

Important: Avant de basculer la tondeuse pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut).

⚠ ATTENTION

Du carburant peut s'échapper lorsque la tondeuse est basculée sur le côté. L'essence est inflammable et explosive, et peut provoquer des blessures.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste d'essence avec une pompe manuelle, pas un siphon.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Effectuez les préparatifs d'entretien, voir Préparation à l'entretien (page 13).
2. Desserrez le bouton de fixation du couvercle du filtre à air (Figure 17).

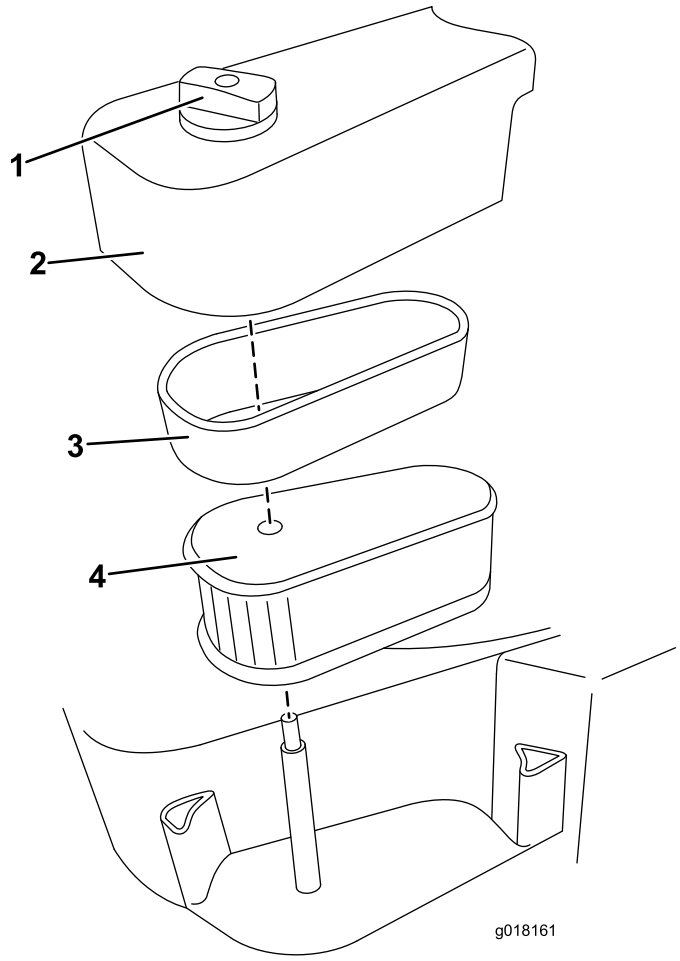


Figure 17

1. Bouton
2. Couvercle du filtre à air
3. Cartouche
4. Élément en mousse

3. Retirez le couvercle.
4. Retirez soigneusement l'élément en mousse et la cartouche ensemble, puis séparez l'élément en mousse de la cartouche (Figure 17).
5. Remplacez l'élément en mousse s'il est extrêmement encrassé.
6. Remettez l'élément dans la cartouche, puis placez l'ensemble dans le filtre à air.
7. Remettez le couvercle en place (Figure 17).

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés

1. Effectuez les préparatifs d'entretien, voir Préparation à l'entretien (page 13).
2. Retirez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre (Figure 18).

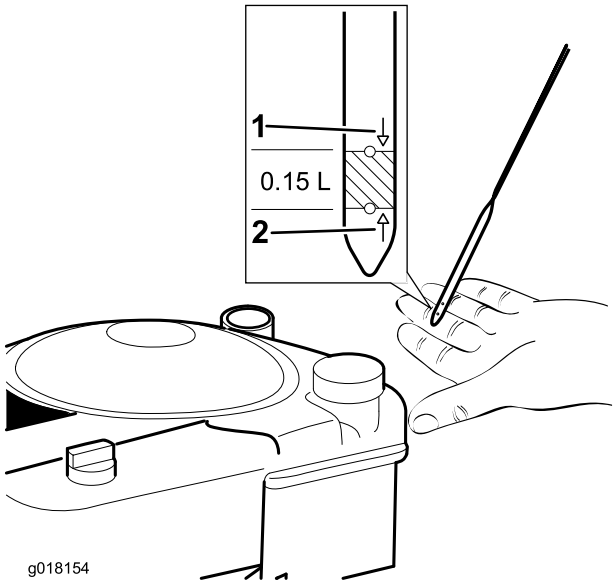


Figure 18

1. Niveau max.
2. Niveau min.

3. Inclinez la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut) pour vidanger l'huile usagée par le goulot de remplissage (Figure 19).

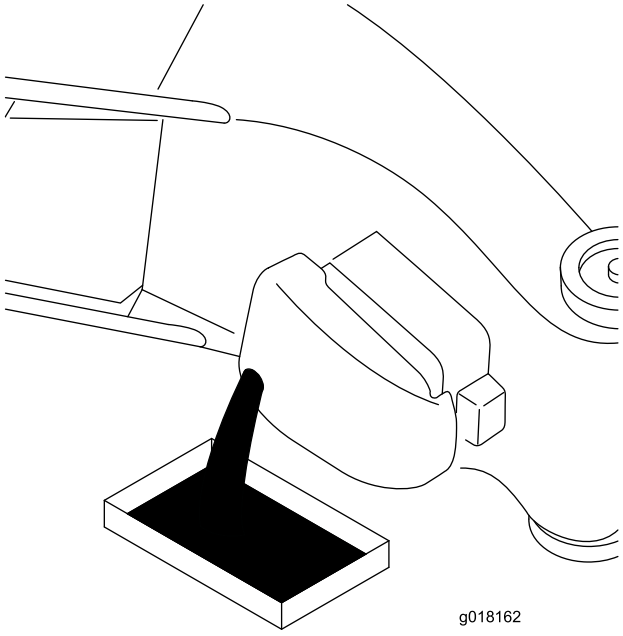


Figure 19

4. Versez **lentement** l'huile dans l'orifice de remplissage, patientez 3 minutes puis vérifiez le niveau d'huile moteur sur la jauge en essuyant cette dernière sur un chiffon propre et en l'insérant dans le tube (Figure 18). 0,59 l (20 onces), type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure).

5. Versez de l'huile dans le carter moteur jusqu'à ce que la jauge indique le niveau correct, comme illustré à la Figure 18. Si vous remplissez excessivement le carter moteur, vidangez l'excédent d'huile.
6. Remettez la jauge en place et vissez-la fermement.
7. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

Réglage du câble d'autotraction

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Arrêtez le moteur.
2. Tirez la machine en arrière tout en engageant doucement la barre d'autotraction jusqu'à ce que les rouleaux arrière se bloquent. La barre d'autotraction devrait maintenant se trouver à 6 cm du guidon.

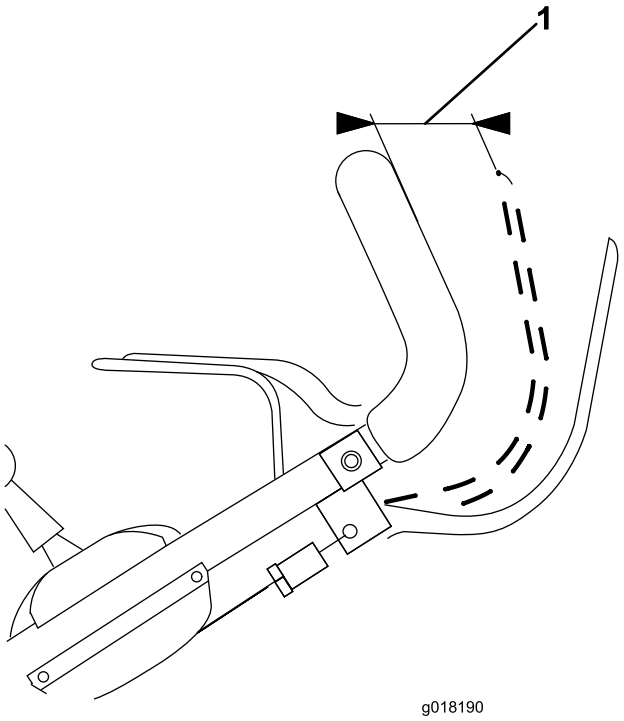


Figure 20

1. 6 cm

3. Si la distance entre la barre d'autotraction et le guidon est inférieure à 6 cm, ajustez le dispositif de réglage du câble en plastique noir pour obtenir le bon écart.

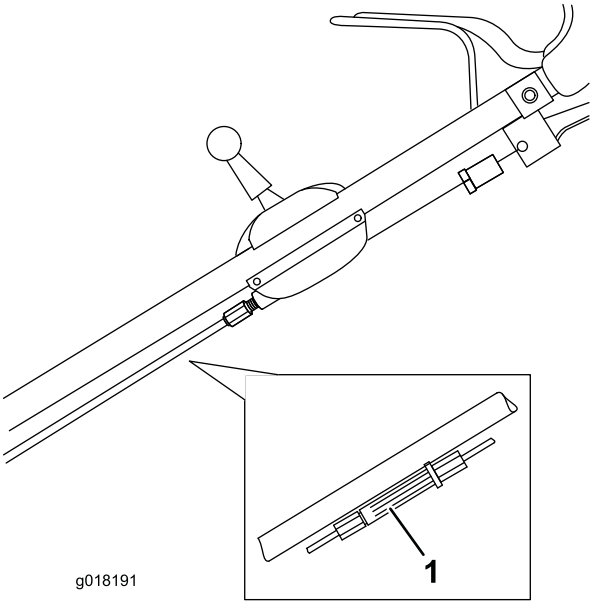


Figure 21

1. Dispositif de réglage du câble

4. Dans la mesure du possible, contrôlez le ressort sur le câble d'autotraction qui est fixé au réducteur, afin de vérifier qu'il est bien réglé. Utilisez le dispositif de réglage en métal et assurez-vous que celui en plastique est complètement remonté.

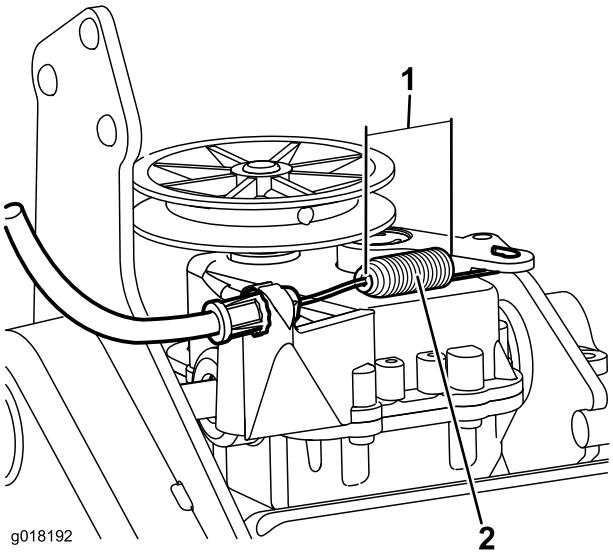


Figure 22

1. 1,3 cm
2. Ressort d'autotraction

5. Une fois le ressort correctement réglé, serrez l'écrou interne pour le fixer en place.

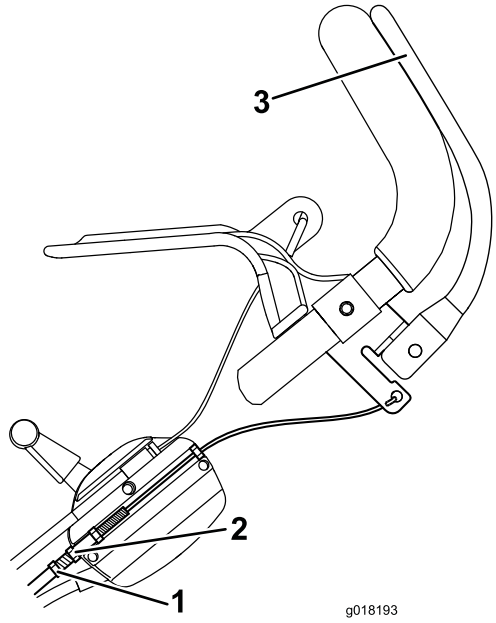


Figure 23

1. Dispositif de réglage en métal
2. Écrou interne
3. Câble d'autotraction

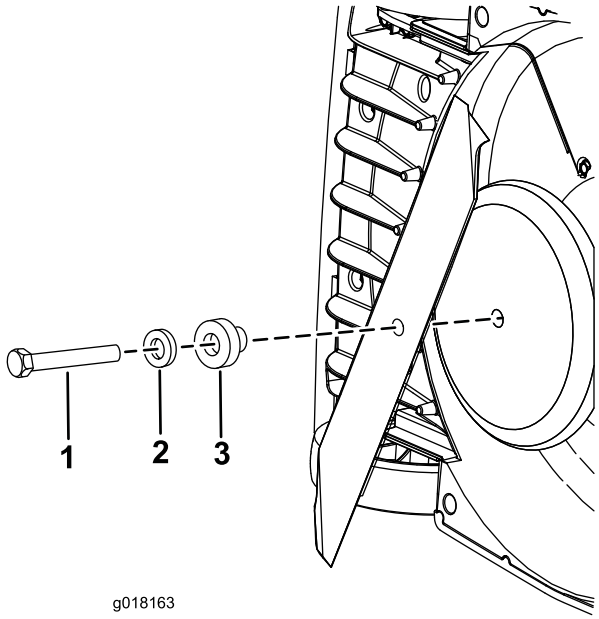


Figure 24

1. Boulon
2. Rondelle élastique
3. Entretoise

Remplacement de la lame

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).

Important: ***Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement.*** **Si vous n'en possédez pas ou si vous ne sentez pas être capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un réparateur agréé.**

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir d'essence est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser ou remplacez-la.

⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Débranchez la bougie (voir la Préparation à l'entretien (page 13)).
2. Basculez la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut).
3. Immobilisez la lame avec un morceau de bois.
4. **Enfilez un gant** et agrippez l'extrémité de la lame.
5. Retirez le boulon, la rondelle et l'entretoise, puis déposez la lame (Figure 24).
6. Assemblez la lame en veillant à ce que les bords relevés soient tournés vers le moteur.
7. Fixez la nouvelle lame en place au moyen du boulon, de la rondelle et de l'entretoise retirés précédemment (Figure 24).
8. **À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez le boulon de la lame à 54 Nm.**

   Important: Un boulon vissé à 54 Nm est très serré. Bloquez la lame avec une cale en bois, appuyez de tout votre poids sur le rochet ou la clé, et serrez le boulon solidement. Il est pratiquement impossible de trop serrer ce boulon.

Aiguisage de la lame

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Une lame légèrement émoussée peut être aiguisée. Les deux tranchants de la lame doivent être aiguisés de façon identique afin de maintenir l'équilibre de la lame.

1. Déposez la lame de la tondeuse (voir Remplacement de la lame (page 16)).
2. Nettoyez la lame avec une brosse et de l'eau, puis examinez-la pour détecter tout signe de dommages.
3. Aiguisez les deux tranchants avec une lime plate.

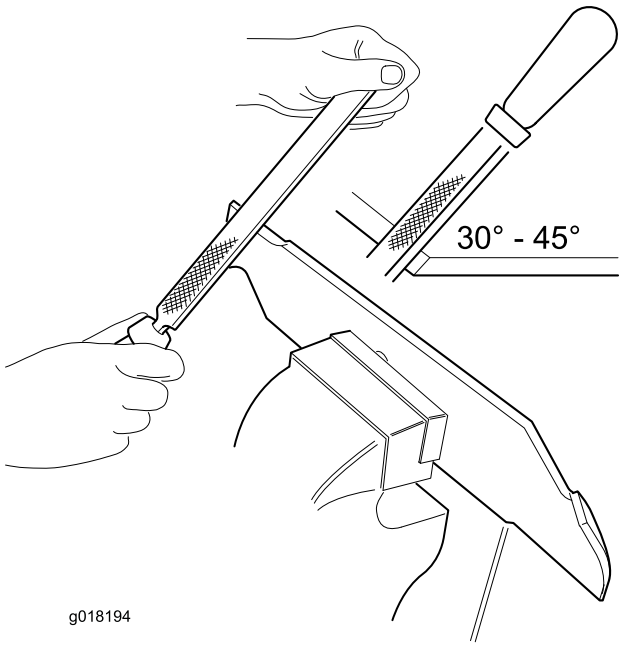


Figure 25

4. Insérez un tournevis dans le trou central et tenez la lame à l'horizontale. Une lame équilibrée restera à l'horizontale.

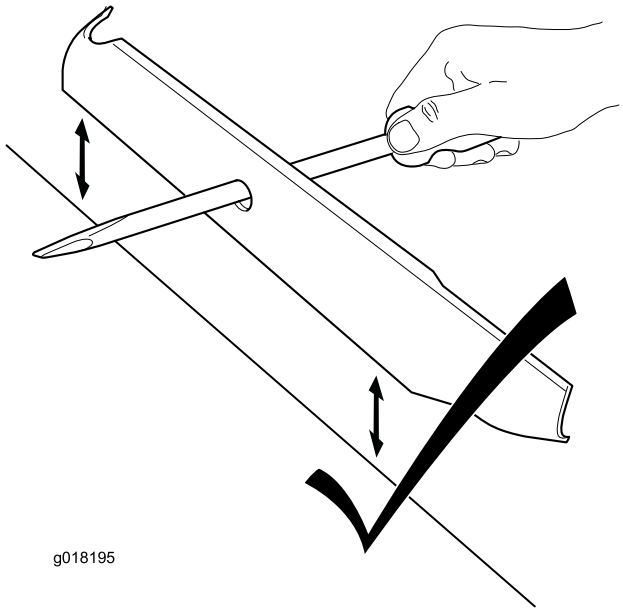


Figure 26

5. Si la lame n'est pas équilibrée, l'extrémité la plus lourde penchera vers le bas. Aiguisez l'extrémité la plus lourde jusqu'à ce que la lame soit correctement équilibrée.

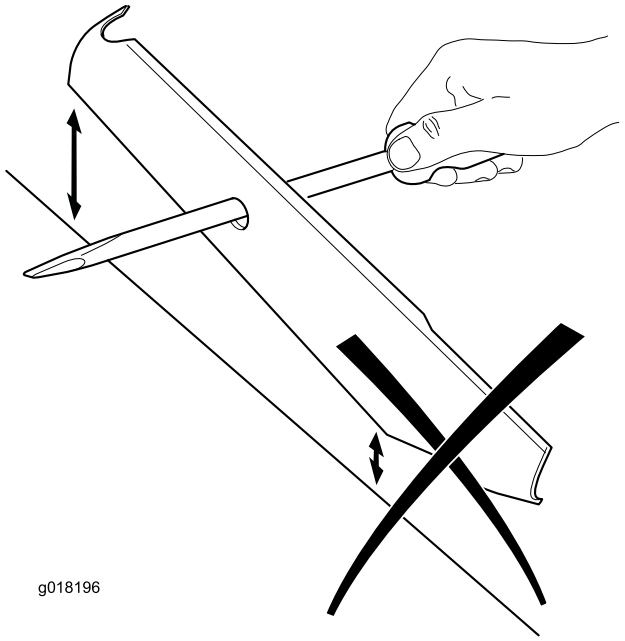


Figure 27

Nettoyage de la tondeuse

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ ATTENTION

De l'herbe peut être projetée de sous la tondeuse.

- **Portez des lunettes de protection.**
- **Restez à la position de conduite (derrière le guidon) quand le moteur est en marche.**
- **Ne laissez personne pénétrer dans la zone de travail.**

Pour obtenir des résultats optimaux, nettoyez rapidement la tondeuse après la tonte.

Remarque: N'arrosez jamais le moteur avec de l'eau pendant le nettoyage.

- Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- À l'aide d'une brosse ou d'air comprimé, nettoyez toute l'herbe et les débris éventuellement présents sur le moteur et notamment l'échappement/la protection d'échappement, les ouïes d'aération du capot supérieur et les surfaces du plateau de coupe avoisinantes (Figure 28).

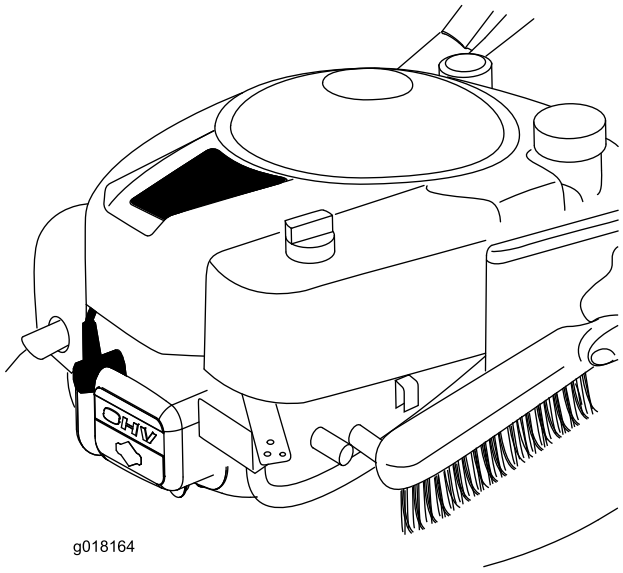


Figure 28

- Immédiatement après chaque utilisation, débarrassez le dessus et le dessous du plateau de coupe des débris d'herbe accumulés (Figure 29).

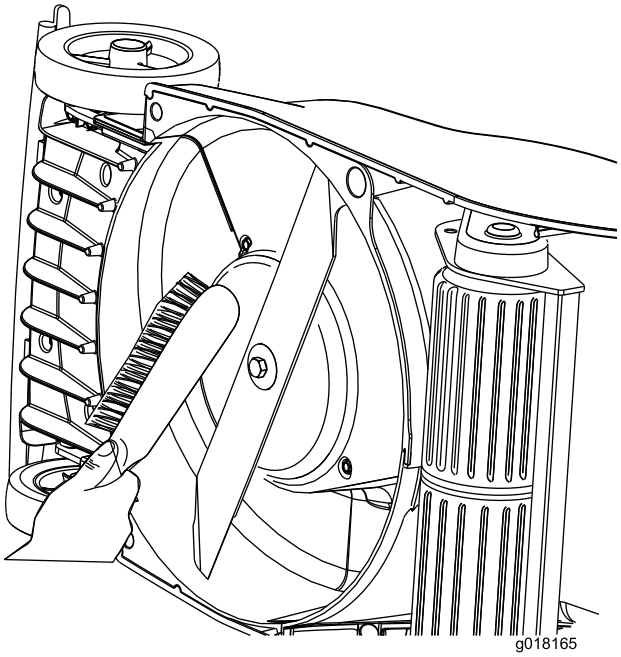


Figure 29

- Nettoyez soigneusement le plateau de coupe directement après chaque utilisation sur de l'herbe traitée.

Remisage

Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec.

Préparation de la tondeuse au remisage

⚠ ATTENTION

Les vapeurs d'essence sont explosives.

- **Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.**
- **Ne remisez pas la tondeuse dans un local fermé où se trouve une flamme nue.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.**

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Laissez tourner le moteur de la tondeuse jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
3. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
4. Débranchez la bougie et branchez le fil à la borne de retenue.
5. Retirez la bougie et versez 15 ml d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
6. Montez et serrez la bougie à 20 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.
7. Serrez tous les écrous, boulons et vis.

Pliage du guidon

1. Desserrez les boutons du guidon.
2. Pliez la partie supérieure du guidon en avant (Figure 30).

   Important: Repoussez les câbles à l'extérieur des boutons pendant que vous pliez la moitié supérieure du guidon.

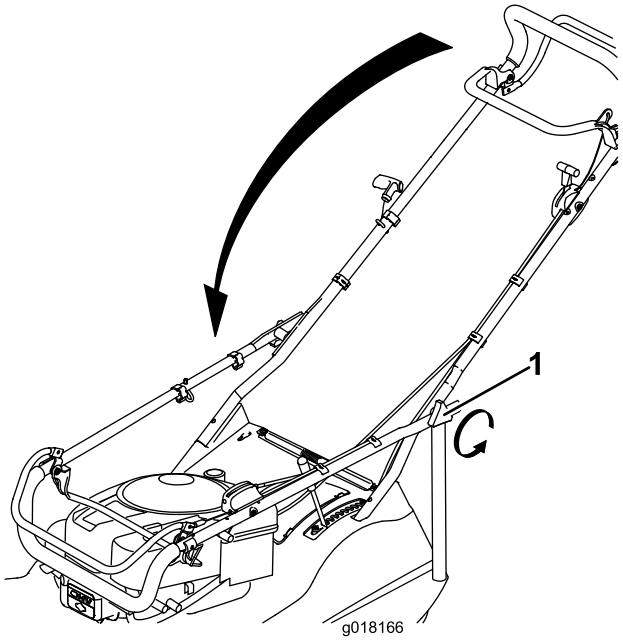


Figure 30

1. Bouton du guidon

Remise en service après remisage

Pour connaître les procédures à suivre pour remettre la tondeuse en service après remisage, reportez-vous à la Mise en service (page 6).

Rebranchez le fil de la bougie.

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121
Equiver	Mexique	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italie	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hongrie	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co.	Allemagne	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgique	32 14 562 960

La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le Manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Les clients doivent contacter leur distributeur (concessionnaire) Toro pour les polices de garantie applicables dans leur pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.